

Our experience is the best guarantee

Translating international
language solutions into ROI
for every industry



Index

1

BROADCASTING

2

CLINICAL TRIALS

3

ENERGY

4

FINANCE &
BANKING

5

INTELLECTUAL
PROPERTY
TRANSLATIONS

6

LEGAL

7

PHARMA & LIFE
SCIENCES

8

REMOTE
SIMULTANEOUS
INTERPRETING

9

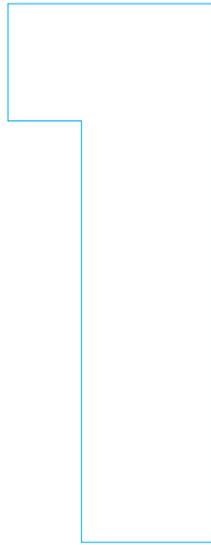
SOFTWARE
LOCALIZATION

10

TOURISM

11

VIDEOGAME
AND APP
LOCALIZATION



BROADCASTING

Broadcasting faces multiple challenges in today's global marketplace. Companies will always face the many traditional challenges of maintaining integrity in new languages and markets, while coordinating synchronized multi-platform domestic and international launches. However, there are also new challenges that demand cost-effective solutions, such as shorter time-to-market cycles for incremental product updates and new releases that are distributed online, increasing the volume of documentation and the need for precise translations for the terminology used in a vertical industry's source language and its localized versions.

SeproTec meets your turnaround, volume and quality expectations

With a global footprint across America, Europe and Asia and a successful track record handling large and small projects for both private companies and government bodies, SeproTec is uniquely positioned to meet the fast-paced needs of the broadcasting industry.

We can cost-effectively accommodate the industry's tighter deadlines and large volume of documentation:

- Offices worldwide with 24/7 operations.
- Network of in-house and outsourced translators reduces overhead for cost-efficient pricing.



- A human team of more than 480 employees and over 13,500 approved collaborators around the world, with technical translators for more than 120 languages and linguists specializing in different industry-related disciplines.
- Shared administrative costs with our parent company further reduces our overhead.
- Ability to provide end-to-end project management services provides clients with one-stop efficiency.

When it comes to quality of products and services, we have distinctive credentials:

- Ranked one of the top 30 language services companies (Common Sense Advisory).
- ISO 9001 (process quality), UNE-EN ISO 17100 (translation) and ISO 14001 (environmental) certifications.
- Transparency of translators: clients can request a particular translator using our unique translator ID-code tracking system, designed to maintain workflow and stylistic consistency at a level unparalleled in the translation industry.
- Internal management and implementation of translation proofreading and quality assurance process.
- No industry has more exacting standards and requirements than the government bodies (UN, European Commission) we work for regularly, making us particularly well suited for meeting the detail-driven demands of the broadcasting industry.
- Strong client retention record.
- Ongoing training for all employees.



CLINICAL TRIALS

Precise and
punctual
translations for
CROs and IRBs

SeproTec Multilingual Solutions implements a flexible and scalable management system that enables us to work with multiple clinical trial translation projects simultaneously independently of the size or geographical scope of the project, providing full multilingual support for global clinical trials.

We have wide-ranging experience providing language translation and validation services to big companies, pharmaceuticals, CROs and IRBs. Each document is meticulously translated by experienced medical professionals and culturally adapted to the target audience (ethical committees, researchers and monitors carrying out tests, pertinent health authorities and patients undergoing treatment).

Documents we translate

- Study protocols
- Researcher brochures
- Informed consent forms (ICFs)
- Case report forms (CRFs)
- Patient questionnaires
- Medical safety reports & side events
- Patient-reported outcomes (PROs & ePROs)



SeproTec is a reliable partner, offering a personalized approach with extensive knowledge of the industry and data security processes.

- Quality of life (QoL) questionnaires
- Outcome assessments (COA & eCOA)
- Contracts for hospitals
- Drug master files (DMFs)
- Drug register
- Pharmacovigilance documents
- Pharmacoeconomic reports
- Pharmacokinetics reports

Benefits of working with SeproTec

Specialized team

- Our approved translators are both native speakers of the target language and professionals in the medical and/or chemical sector with at least five years' experience in translation in the relevant therapeutic field.
- SeproTec professionals are carefully assessed by our resource management department and are required to complete a test translation and at least 10 supervised and evaluated projects before being approved.
- Translators, proofreaders and project managers are selected based on their specialization and experience, ensuring technical precision and easy-to-follow texts that take local language and cultural preferences into account.

Certified quality

- SeproTec is committed to the best quality practices in the industry which is why it renews its ISO 9001 and UNE EN ISO 17100 certifications every year, guaranteeing quality in each phase of a project, from its start to its on-time finish.
- Our proofreading is done by a different translator than the one who did the original translation and who speaks the target language natively and carefully compares the translation with the original document.



Security and confidentiality

- We know how important confidentiality is in this sector, which is why we follow strict procedures to protect the documents given to us throughout the translation process, along with any other related information.
- We assign every account to a dedicated management team and require all professionals involved to sign strict confidentiality agreements. We also have the latest digital security systems in place.

Language validation

- Language validation is one of the most important processes in global clinical studies. It gives you peace of mind and ensures that the content delivered to the different CROs is completely unambiguous and protects the consistency of the message across all languages.
- The language validation process is designed with the client and additional verification steps can be added.
- The professionals involved in validation go through various phases:
 - » Analysis of the original document's translatability
 - » Translation and proofreading by two teams
 - » Comparison of the two translated versions
 - » Back-translation
 - » Resolution of discrepancies
 - » Comprehensibility analysis through cognitive interviews of subjects
 - » Medical review and finalization of the language validation report



- Our translations comply with different drug regulation agencies' directives (FDA, PRO, EMA, and ISPOR good practice recommendations).

Septec advantages

- 25 years' experience in the business 750 language combinations
- Global coverage with business centers in different time zones
- Global management software, ensuring 24/7 continuity
- Fully-dedicated, non-rotating teams
- Custom-tailored work flows with guaranteed quality
- Knowledge of and compliance with local and international regulations
- Savings thanks to the use of translation memories, where applicable

Consistent use of terminology

- We work with all of the latest language technology and create and update solid termbases that ensure a precise, coherent and uniform use of the medical terminology applicable to each use case.



ENERGY

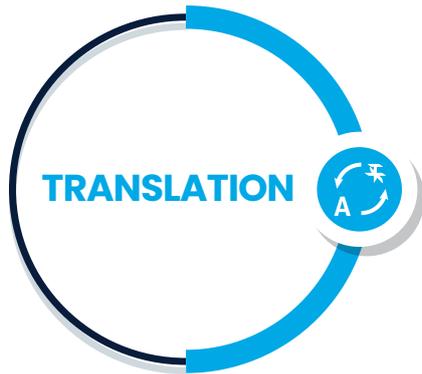
Improved productivity and faster deliveries by assigning specialized, dedicated teams. Cost savings thanks to streamlined processes, advanced technology, internal resources and proven experience.

Benefits of trusting SeproTec in the energy sector

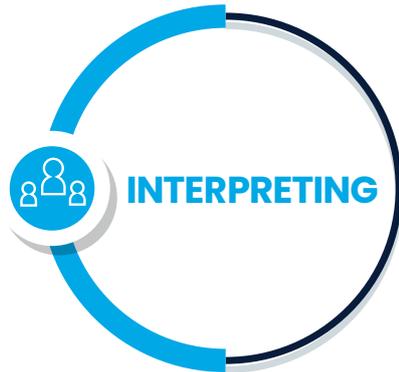
- **Specialization team.** Extensive team of translators specializing in energy, with specific expertise in each field in the power sector.
- **Personalization and centralization.** Personalized and centralized project management, from creation to delivery, and workflows tailored to suit the client and the project.
- **Experienced resources.** Our extensive experience, specialized translators and translation memory tools and glossaries make us a reliable partner for your large-volume translations.



- **Technological flexibility.** Technological capacity to ensure flexible processes and to work with different types of documents.
- **Optimization consulting.** Exhaustive prior analysis to optimize workflows and guarantee success in each project.



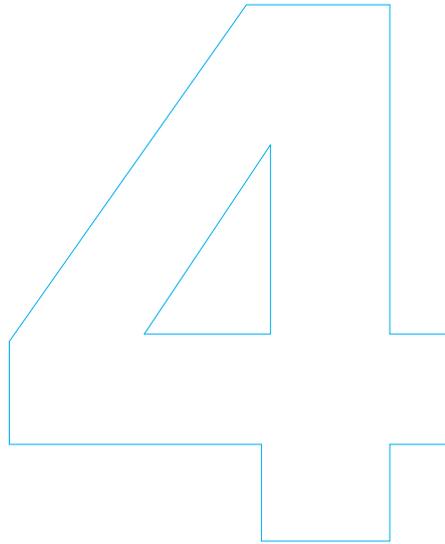
- AUDIT DOCUMENTATION
- PRODUCT SPECIFICATION SHEETS
- TENDER OFFERS
- FEASIBILITY STUDIES
- ENVIRONMENTAL STUDIES
- TECHNICAL DRAWINGS
- TECHNICAL SPECIFICATIONS
- INSTALLATION MANUALS
- SUSTAINABILITY REPORTS
- SAFETY SHEETS AND PLANS
- LEGAL REGULATIONS AND CONTRACTS
- PATENTS
- FINANCIAL REPORTS
- CSR REPORTS



- SIMULTANEOUS FOR MEETINGS
- TELEPHONE
- REMOTE FOR TRAINING
- CONSECUTIVE, FOR ON-SITE INSPECTIONS



- WEB
- E-LEARNING PLATFORMS
- MULTIMEDIA CONTENT



FINANCE & BANKING

With our in-depth knowledge of the financial industry, data security procedures and customized approach, SeproTec is a partner you can trust.

Financial institutions are innovating in their communications with their customers: transactions over chat, interactive voice response and mobile apps are an up and coming trend in banking. Financial institutions need a trusted vendor to internationalize these products, one that can smoothly manage all their translation and multimedia needs. A vendor with the knowledge and experience in services such as localization, voice-over, dubbing and interpreting is a must. That vendor is SeproTec.

For more than 25 years, SeproTec has worked closely with a wide-ranging portfolio of clients in finance, including commercial, private and investment banks. Our team of experts in the financial industry (translators, proofreaders, interpreters and project managers) will make sure that your content is ready to target your international markets.

For the financial industry we translate...
and we interpret

We translate:

- Audit reports
- Annual reports
- Balance sheets
- Banking studies



- Economic research
- Financial statements
- Financing and licensing agreements
- Marketing materials
- Merger and acquisition (M&A) documents
- Press releases and articles
- Website materials
- Wealth management agreements
- Investment, performance and market reports
- Fixed asset management documentation
- Private banking documentation
- Investment banking documentation

We interpret:

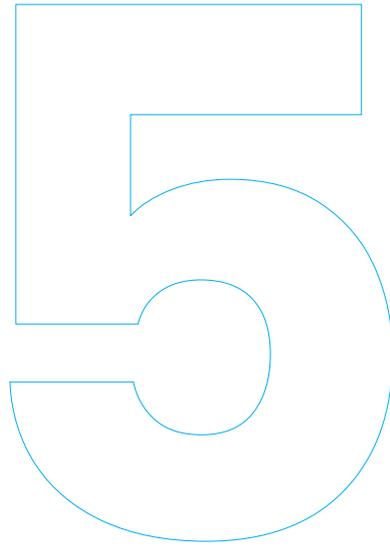
- Simultaneous interpreting for:
 - corporate events
 - grand openings
 - training sessions
- Consecutive interpreting for in-house meetings
- Phone interpreting for company communications

**Benefits of working with SeproTec
in the financial and banking industry**

- **Expertise.** Extensive team of translators specialized in the financial industry.
- **Experience.** More than 25 years of experience in translation and interpreting in more than 750 language combinations.



- **Flexibility.** Offices in Europe, Asia and the U.S. to guarantee the best service 24 hours a day, 365 days a year.
- **Quality & reliability.** Management processes certified by the UNE-EN ISO 17100 and ISO 9001 quality standards. Native speakers with at least five years of proven experience.
- **Modern technologies.** Computer-assisted translation tools (CAT) with translation memories and terminology management to streamline and maximize customer content.
- **Secure infrastructure.** Files and data can be securely transferred over our customer portal. Strict confidentiality policies in place.
- **Customer orientation.** Customized project management, from creation to delivery, and workflows to suit the client's needs and the scope of the project.



INTELLECTUAL PROPERTY TRANSLATIONS

According to World Intellectual Property Indicators (WIPO, 2020), “intellectual property filing continues to grow robustly in most countries”.

Given the market's growth and the weight translations have in total cost, finding a reliable language service provider with IP expertise is the logical next step in the search for high-quality but still cost-effective solutions.

The SeproTec project was launched in 1989 with its decision to become the best IP translation solution on the market. We are proud to say that we started out fully dedicated to the IP industry.

Although we have diversified our business over the years, covering more than 13 verticals and offering a complete range of linguistic services, IP translation was and remains one of our cornerstones.

Our team is eager to find the best solution for your IP firm.

Translations account for up to 60% of the total cost of the national stage entry phase and up to 20% of the total cost of a Euro-PCT patent*

*Based on total cost estimate of a 26-page, 8-state, 10-year-term patent.



The best solutions for your IP firm

By sharing our extensive knowledge and experience, SeproTec provides complete service solutions, covering more than 13 verticals.

- Translation of patent applications: 40+ languages for filing and/or entering into national phases (PCT and EP).
- Translation of associated documentation: translation of documents for granting and examination of patent applications ISR, WOISA, IPRP.
- Translation of trademarks and design documentation: Nice and IPC classifications.
- Translation of all documents related to patent prosecution.
- Translation of litigation documentation: patent infringements, technology fraud between patent holders and unfair competition.
- Intellectual property services: technical writing, filing, translation, searches and IP consultation through our global network of patent attorneys.

Benefits of working with SeproTec as an expert in IP

- We have more than 25 years of experience in translating intellectual property documents.
- We manage translation of all necessary documentation in-house.
- We work with a multidisciplinary team of translators, proofreaders, linguists, lawyers and engineers, all expert translators in intellectual property.
- Our standard translator profile includes being native in the target language, having a technical degree (biotechnology, medicine, chemistry, pharmacy, veterinary, engineering, IT, etc.) and having successfully completed advanced translation studies (recognized qualification).



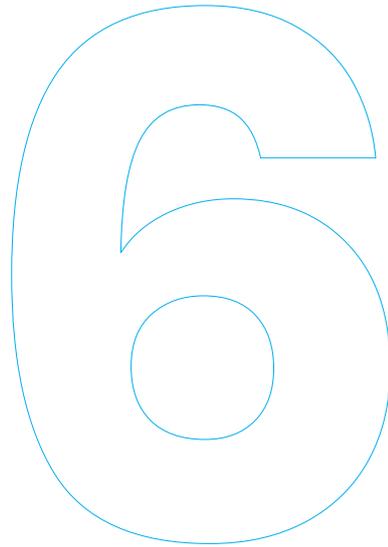
- SeproTec's translated patent documents comply with technical quality standards (clear translations, accurate terminology, correct format) as well as national and international legal requirements (WIPO, EPO, USPTO, etc.).
- Our technology enables previously translated texts to be reused, resulting in significant cost savings.
- We work with state-of-the-art language technology and the latest in terminology databases and computer-assisted translation tools, allowing us to guarantee a coherent, consistent and precise use of the terminology necessary for each application.
- Systematic double-checking and proven protocols managed internally during work processes (preventive QA) and after production (predictive QA).
- Strict security protocols to guarantee confidentiality.

SeproTec is the official translation provider for SHIP Global IP and has been an official provider for the World Intellectual Property Organization since 2010 and for EUIPO since 2020



SeproTec is member of the International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)





LEGAL

With more than 25 years of experience providing linguistic services and an extensive team of specialized professionals, SeproTec guarantees accurate and precise translation and interpreting for any area of the legal industry. We adapt to your specific needs to bring you the services best suited to your situation.

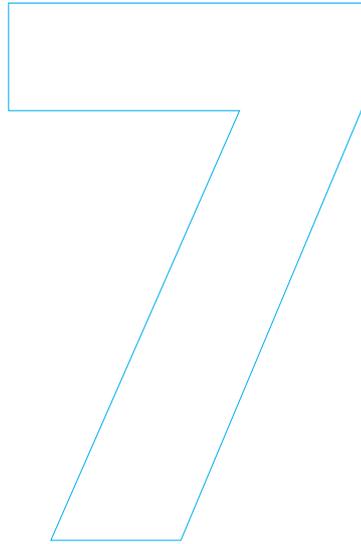
Whether for law firms, legal aid and management services, legal entities or individuals, SeproTec has the means, experience and knowledge to provide translation, interpreting and transcription services in all languages and for all regions. Our management system is certified by the ISO 9001 and UNE-EN ISO 17100 quality standards and our loyal customer base, which includes law firms, courts and state security forces, is proof of our commitment to the strictest information confidentiality and security.

We identify your specific needs to provide you with the best services

- **Document translation and proofreading.** Specialized translators. Independent language proofreading in accordance with the ISO 9001 and UNE-EN ISO 17100 quality standards.
- **Patent translation.** Specialized division for multilingual patent translation. Compliance with national, international and PCT specifications.



- **Sworn translations.** Sworn, certified and/or legalized translations. Compliance with each country's legal requirements.
- **Transcription.** For meetings, recordings, court hearings, witness testimony and arbitration. Available in all languages.
- **Document management.** Advanced OCR technology and reviewing process. One of the highest-quality OCR services on the market.
- **Simultaneous interpreting.** Available in all languages. In person or remotely.
- **Escort interpreting.** For judicial proceedings. Whispered or consecutive, with extensive knowledge of legal terminology.
- **Over-the-phone interpreting.** Immediate availability of interpreters for telephone interpreting into more than 80 languages.



PHARMA & LIFE SCIENCES

At SeproTec we offer comprehensive management of all stages of product development, from research and regulatory processes through to marketing and future updates.

Benefits of choosing SeproTec

Commitment to confidentiality

- Centralization of each account with a fully dedicated team
- Confidentiality agreements signed with all professionals involved
- Cutting-edge information security systems

Fast turnover

To accelerate a product's market launch and meet the deadlines set by the regulatory authorities in each country, we offer:

- Tailored workflows
- Production centers in Europe and the United States
- A unique management software which guarantees 24/7/365 continuity

We guarantee quality

- Translation, proofreading, quality control, customer approval and translation memory updating
- ISO 9001, UNE-EN ISO 17100, ISO 13485 and ISO 14001



We guarantee accuracy and reliability

- Translation professionals from the medical and/or chemical industries
- Each translator must complete 10 projects before being approved
- Exhaustive and evolving project databases

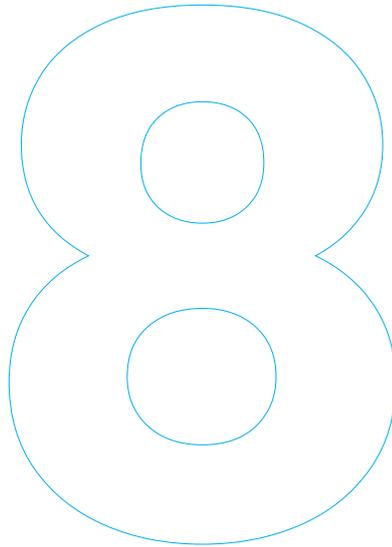
We meet all legal requirements

- Teams selected based on specialization and experience
- Knowledge of and compliance with EU regulations and the corresponding national transpositions
- Translations carried out using templates based on European Medicines Agency (EMA) directives

Services for your industry

For the life sciences industry, we translate:

- User interface localization and translation of the related documentation
- SPCs
- DMFs
- PILs
- IFUs
- ICFs
- Clinical trials
- Patents
- Pharmacovigilance documents
- Pharmacoeconomic reports
- Legal documentation
- Websites, microsites and apps
- Medical articles and scientific publications
- All types of marketing materials



REMOTE SIMULTANEOUS INTERPRETING

Powered by a cloud-based platform, RSI combines high quality with considerable time and money savings when compared to traditional simultaneous interpretation.

The best way to make meetings, conferences, or events of any size accessible to a multilingual audience. Remote simultaneous interpretation (RSI) is the latest interpreting technology and is revolutionizing the world of interpreting. It is considered the best solution for simultaneous interpretation for web conferencing and online meetings in which several foreign languages are spoken.

Seprotect's RSI works for any meeting or event

- Conferences
- Panel discussions
- Seminars
- Online meetings
- Webinars
- Press conferences
- Workshops
- Board meetings
- Executive committee meetings

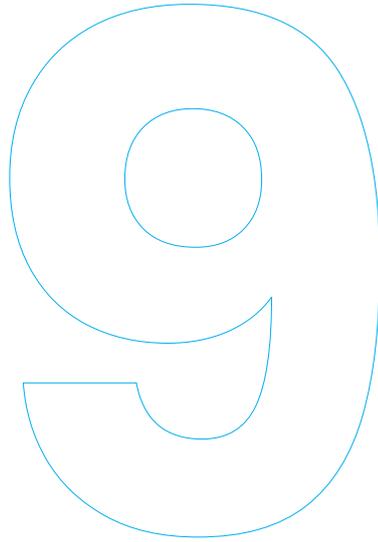


Reliable and innovative system

- Through our trusted partners, used by EU institutions at multilingual events, we provide a web platform that replaces a traditional meeting space.
- While the platform can be used on its own as a substitute for an interview room, the most prominent feature is the integration of simultaneous interpretation, allowing participants to hear each other in a language they understand.
- The platform also allows you to share documents and presentations and has a built-in chat for participants to interact during the meeting.
- All you need is a laptop and a smartphone. No additional software or equipment is necessary since participants can join using a direct link from their own device.
- Interpreters work on laptops with a browser interface and are connected to the meeting, interpreting for all participants.
- For security, the session can be recorded and stored following your specific requirements.

Benefits of SeproTec's remote interpreting service

- Designed for situations in which speakers, delegates and interpreters cannot travel
- No need for infrastructure, costly monthly subscriptions or expensive software licenses – just click on the link or download an app and you're ready to go
- Can support any number of speakers, interpreters or languages
- Share presentations and chat with users
- Flexible and scalable – events can be arranged on short notice, sometimes within a few hours!



SOFTWARE LOCALIZATION

Mobile technology has transformed the worldwide consumer landscape. The market penetration of personal devices and the appearance of the IoT has opened up immediate access to a broader range of existing and potential customers than companies had ever dreamed possible.

With larger amounts of content to be localized, plus the widespread adoption of agile software development methodologies, current market trends are driving developers to engage in true partnerships with expert LSPs to enable more integration and better automation.

SeproTec has extensive experience in the localization of free, revenue-generating, marketing and internal productivity software and apps. Partnering with SeproTec means gaining access to a systematic workflow and centrally managed language assets designed around the best localization practices.

Nearly 60% of consumers think in-language information is more important than price when making purchasing decisions.



Benefits of choosing SeproTec

Consulting

- SeproTec's team will work with developers to find the best approach for each case and will advise on possible pitfalls due to linguistic constraints (text expansion, fonts, bidi languages, truncation, etc.).

Flexible workflow

- Workflow tailored to and with clients, ensuring traceability.
- Transparent automated integration of the localization workflow into SCRUM and Agile methodologies.
- Our TMS can be easily plugged into any CMS and different programming environments.
- We use specialized software and tools to manage the project from preproduction to testing.
- We guarantee 24/7 service on projects thanks to a large team of managers in different time zones and shared management software that streamlines workflows.

Consistency in all documentation

- Terminology consistency is crucial for software localization. Agreeing on a list of terms (including unwanted terms) before the project has started is a must.
- Thanks to our sophisticated technology we combine the power of TMs and terminology databases, leaving no room for mistakes.
- Automation is the key to all our projects.
- Consistency is assured in UI, tutorials, manuals, e-learning, e-books, patents, legal documents, FAQ, websites, social media content, online support, marketing materials, packaging and multimedia files.



Efficient release and updates management

- Thanks to the use of TM technology, new content is automatically recognized so updates can be managed quickly and efficiently.
- Plus, our TM technology is seamlessly integrated with our TMS, so an automated workflow is tailored to each customer, meaning no mistakes and no delays.
- Project and Vendor Managers are used to continuous software iteration processes that demand frequent updates of small amounts of text. They work closely with development teams at all times.

Cost efficiencies

- Network of in-house and outsourced translators reduces overhead for cost-efficient pricing.
- Ability to provide end-to-end project management services provides clients with one-stop efficiency.



10

TOURISM

Tourism is one of the world's fastest-growing and most financially powerful industries.

The WTTC (World Travel & Tourism Council) has forecast a gradual increase in international travel, while the World Tourism Organization estimates that by 2030 there will be roughly 1.8 billion trips taken every year.

Multilingual services have become a key factor in the global tourism industry and a driving force in encouraging cross-border travel. Effective communication in all languages means that we are all becoming citizens of the world.

SeproTec offers the tourism sector a wide array of comprehensive multilingual services designed with both the industry and the consumer in mind.

Benefits of partnering with SeproTec on your international voyage

- **Reliability.** More than 25 years of experience, with major clients in every field in the tourism industry.
- **Efficiency.** We design a customized workflow to cater to projects of all sizes and assign just one reliable point of contact to handle your individual customer service needs during your internationalization process.



- **Comprehensiveness.** We offer a comprehensive service in over 750 language combinations and can provide telephone interpreting into 80 languages available in less than two minutes whenever you need it.
- **Professionalism.** We guarantee consistency in our translation and interpreting services by applying strict quality control standards.
- **Productivity.** We have a diverse team of professionals and collaborators from all over the world with year-round, 24/7 availability.
- **Flexibility.** We develop specific solutions for our clients' content managers and use webcast technology for multi-channel simultaneous interpreting services anywhere in the world.
- **Cost-effectiveness.** We focus our technical and human efforts on reducing overhead to ensure competitive prices.

Our services along the way

We will be on hand throughout

Our language advisory service is there to guide you from the very beginning.

We go where others don't

Our multilingual services cover every area of the tourism industry:

- Travel agencies
- Airlines
- Cruise ships
- Railways
- Car rentals
- Accommodations and restaurants

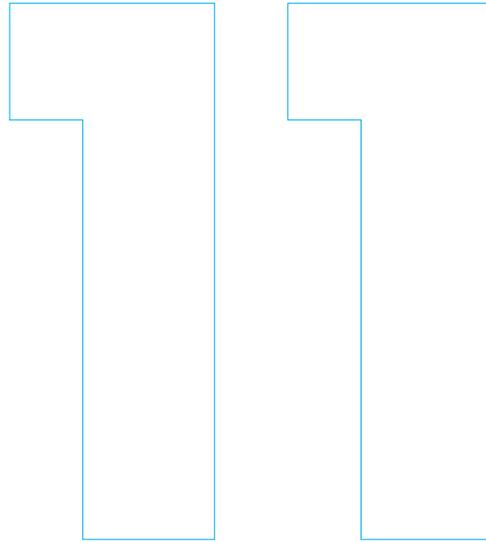


- Conferences and conventions
- Tourist destinations

We are there every step of the way

We work with all formats to ensure comprehensive multilingual management of all your content:

- Translation and editing of brochures, PoS displays, etc.
- Transcreation of communication materials
- Translation and editing of corporate manuals and technical content
- Localization of websites, apps and booking engines
- Multimedia localization
- Language testing services
- Dubbing and subtitling of videos for passengers
- Telephone translation for hotels and call centers
- Face-to-face interpreting
- Translation and editing of social media posts
- Translation and editing for loyalty programs



VIDEOGAME AND APP LOCALIZATION

According to recent studies, by 2024 the global video game software industry will be worth some 12.5 billion USD. The expansion of digital entertainment and the globalization of communications has led to software development firms and smartphone game and app developers increasingly needing to adapt their content to different markets. Most major video game titles today are marketed in over 30 countries and are translated into more than a dozen languages.

According to experts, localization is directly responsible for over half the turnover of the gaming industry.

When embarking on a software or mobile application localization process for the first time, it's important to remember that it is a highly complex process in terms of technology (understanding the platform, programming language, integration, structure, hard-code, dubbing and sound post-production, testing, bug reports), language (terminology, language varieties, adaptation without losing narrative content) and culture (uses, expressions, legal aspects). The process encompasses all areas related to the product: script, dialog, user interface, tutorials, manuals, packaging, patents, legal documents, merchandising, advertising, PoS display and more.



We know your problems... and we have the solutions

- **Very tight deadlines.** We guarantee 24 hour service on projects thanks to an extensive team of managers located in different time zones and a single management software that streamlines workflows.
- **Complex terminology.** Translators, linguists and terminologists are called in from the very beginning to familiarize themselves with the product, defining the correct terminology, drafting lists of unwanted terms, source materials and defining a custom-tailored style for the project.
- **Cutting-edge technical development.** We use specialized software and tools to manage the project from preproduction to testing.
- **The need to localize into several languages.** SeproTec has more than 25 years of experience translating between over 120 languages.
- **Multiple linguistic and technical stages.** We manage each project according to a specific workflow designed with our clients, ensuring traceability.
- **Continuity in narrative, tone of voice and audio.** Each project is given personalized treatment and managed by a specific team of experts assigned to the account. This ensures continuity in the narrative, consistency in the cultural localization and consistent tone and dubbing, both for the main title as well as for subsequent sequels or expansion packs.

Benefits of our experience in your industry

- SeproTec has eight centers in Europe and America and offices on three continents. We will work actively on your project 24 hours a day and offer constant feedback.



- SeproTec has an extensive team of professionals including 480 employees and 13,500 freelance collaborators of all nationalities. Each project is managed and developed by a fully dedicated team of professionals.
- SeproTec also employs native linguists and localization experts from around the world. We guarantee native speakers will be translating your project to ensure the final product sounds natural.
- SeproTec has long-standing experience in the video game and online and offline digital entertainment industries. We understand and are familiar with all the challenges and needs of digital product localization.
- SeproTec holds castings for dubbing actors and records audio material in partner sound studios. We manage each and every stage of the project to minimize clients' workloads.
- SeproTec uses the most cutting-edge technology. We manage complex digital projects and work with all kinds of platforms and formats.
- SeproTec has been awarded the UNE-EN ISO 17100, ISO 9001 and ISO 14001 certifications. We guarantee the quality of all our work.
- SeproTec offers end-to-end project management, from preproduction to final delivery. You can leave your projects in our hands our expertise and commitment will ensure their success from beginning to end.



Our services

We provide a range of full-service tailor-made solutions to a client base that covers more than 13 verticals, including consumer goods, e-Learning, energy, infrastructure & architecture, legal & financial, life sciences, marketing & advertising, public institutions, publishing & broadcasting, technology, travel & tourism and videogaming & entertainment.

- **Document translation.** Our team allows us to produce documents that read like originals written in the target language rather than translations.
- **Website localization.** We can work with any format available on the market today and we are always researching new technologies coming down the pipeline to help you localize your website into more than 120 languages.
- **Software localization.** Software localization isn't just translation, it's cultural adaptation to the target market. We provide services for all phases of software localization from internationalization to translation, engineering and testing.
- **E-Learning localization.** SeproTec has countless hours of eLearning and multimedia localization under its belt, in over 120 languages, and we provide 24/7 support. Our vast global network of linguists and project managers will ensure a successful project providing huge savings for our customers.
- **Intellectual property translation and services.** SeproTec's multidisciplinary team of translators, proofreaders, linguists, lawyers and engineers has made us the leading company in managing and translating intellectual property texts and the safest bet for patent translation.
- **Certified and sworn translation.** We authenticate and certify the translation, comparing it to the original, in accordance with the legal requirements in each country.



- **Proofreading and editing.** We work with recognized language experts who are specialized in proofreading and editing texts, absolutely essential to ensure a document's quality.
- **Terminology management.** Glossary, terminology database and translation memory creation and maintenance by a team of professionals with expertise in managing terminology databases and adapting them to our clients' different needs.
- **Machine translation and post-editing.** Clients can choose a fully automatic machine translation service or opt to add a light or full post-editing service provided by a team of linguists and managers trained in post-edition.
- **Transcreation.** Carried out by a translator with knowledge and experience in copywriting, it involves adapting the intent, style, tone and context of the piece to the target culture.
- **Transcription.** Video and audio recordings of conversations and comments made during hearings, conferences, seminars, interviews and other events often have to be put in writing, whatever languages they are in. At SeproTec we do transcriptions in over 120 languages.
- **Testing.** SeproTec provides a testing service that combines functional and language testing of software products.
- **Multimedia localization.** Our multimedia experts routinely handle dubbing, subtitling and voiceover projects as well as digital and audiovisual localization.
- **Subtitling.** SeproTec has a team of professionals who translate the text, shorten it to fit subtitling requirements and add the subtitles to the video footage with special subtitling software.



- **Dubbing.** Dubbing removes the original character's voice and replaces it with the dubbed audio. We work with actors and dubbers from a variety of nationalities with a wealth of dubbing experience to meet all our clients' needs.
- **Desktop publishing (DTP).** We have our own in-house desktop publishing department with professional desktop publishers and localization engineers with ample experience.
- **Technical writing.** Our professional writers specialize in technical texts, with a wealth of experience in producing instruction sheets, manuals, specifications and technical documentation.
- **Conference interpreting (simultaneous, consecutive, whispered and liaison).** With a database of over 7,500 interpreters, categorized by language combination, interpreting style, field and technical expertise, we offer a wide range of interpreting services for any kind of multilingual situation.
- **Public services interpreting.** SeproTec offers clients a team of interpreters who work in official languages as well as rare dialects to support with court, security forces and corps, social services, healthcare and cultural mediation interpreting needs.
- **Remote simultaneous interpreting (RSI).** A smart solution for simultaneous language interpreting at conferences, events and meetings around the globe, no matter where the events are taking place. We use the best conference interpreters around the world and advise our clients on the best interpreting service platform solution to suit their needs.
- **Video remote interpreting (VRI).** VRI bridges the gap between OPI and in-person interpreting solutions, reducing the time and cost associated with travel and adding the advantage of visual support to OPI services.



- **Over-the-phone interpreting (OPI).** Instant over-the-phone professional assistance in 80 languages that is simpler, more convenient and more cost-effective than in-person interpreting services.
- **Sign language.** We boast a wealth of experience with different public bodies and in different fields (courts, police stations, nursing homes, social services, schools, congresses, private companies, training courses and more).
- **Equipment rental.** SeproTec has simultaneous translation booths that meet UNE 1093:1984 and UNE 1094:1984 standards, public address systems, infrared equipment for simultaneous interpreting, infoport briefcases and everything else that might be needed to make sure the event runs smoothly.



A multilingual services provider, SeproTec Multilingual Solutions is one of the top 30 companies in the world in its sector. The company offers a wide range of translation, localization and interpreting services for businesses and also provides intellectual property management services through a technology platform developed specifically for the IP sector through its subsidiary SHIP Global IP. The company provides its services internationally and has production centers strategically located to ensure 24/7 service, 365 days a year.

With Nazca Capital as a shareholder since 2021, SeproTec is an internationalized company and has obtained official certifications thanks to its processes and management systems for translation services, quality control and environmental management (UNE-EN ISO 17100, ISO 13485, ISO 9001 and ISO 14001).

www.seprotec.com